



# 屯馬綫投入服務

## Commissioning of Tuen Ma Line

立法會交通事務委員會  
鐵路事宜小組委員會  
Legislative Council Panel on Transport  
Subcommittee on Matters Relating to Railways

2021年6月4日  
4 June 2021

# 屯馬綫6月27日正式投入服務

## Tuen Ma Line to open on 27 June



全長 Length

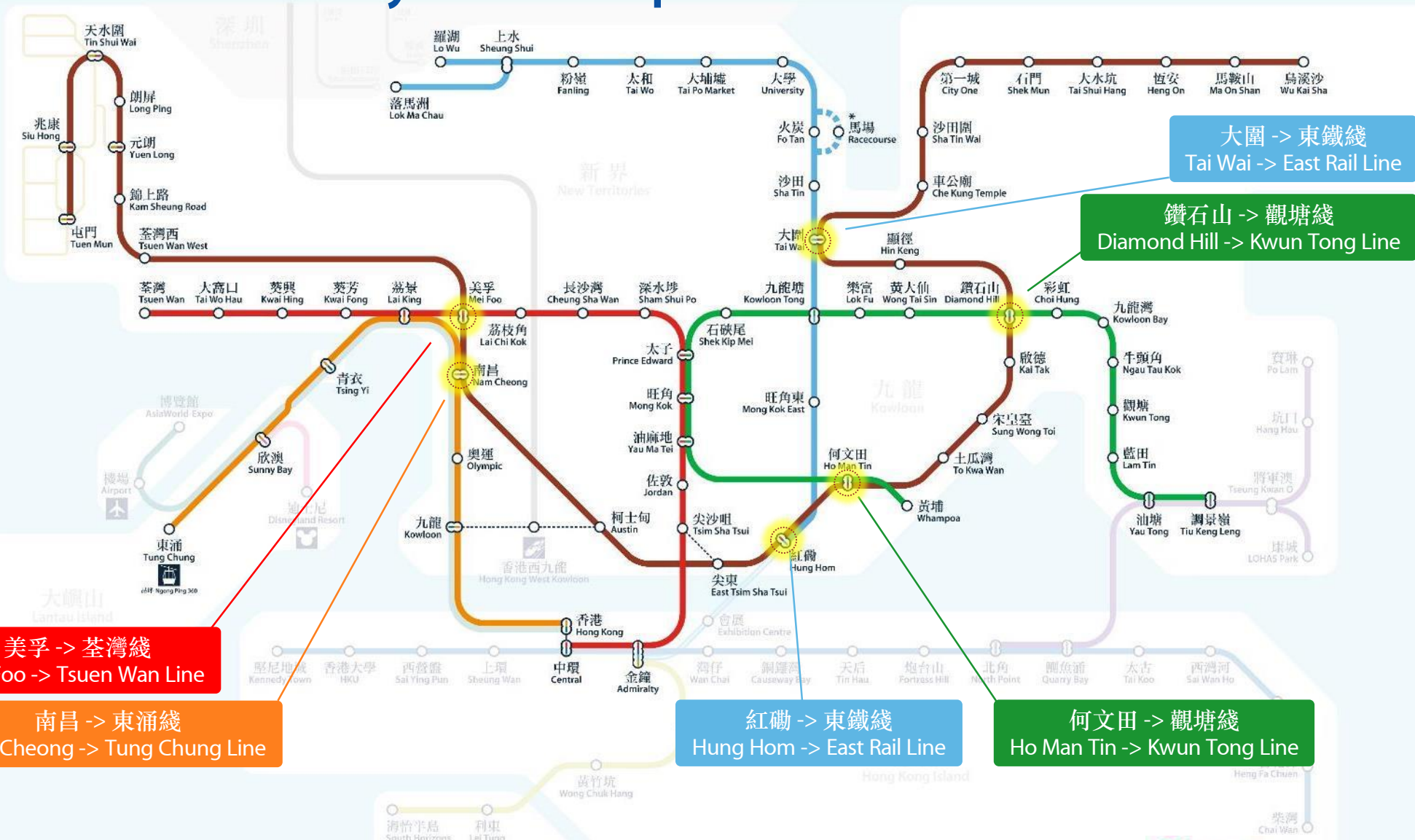
**56** 公里  
km

合共 Total

**27** 個車站  
stations

# 四通八達 聯繫無間

## Better Connectivity for a Comprehensive Network



# 重塑舊區 開拓新動力

## New energy for developed districts

- 屯馬綫將鐵路服務延伸至土瓜灣和九龍城，亦透過於區內重置社區設施以及改善道路連接，為社區注入新動力。

With Tuen Ma Line bringing railway service to To Kwa Wan and Kowloon City, coupled with the re-provisioning of community facilities and improvements on the road network, we deliver new energy to the community.



# 屯馬綫新車站簡介

## Introduction of New TML Stations

# 屯馬綫投入服務

## Tuen Ma Line opening

新車站  
New  
stations



新月台  
New  
platforms



# 宋皇臺站

## Sung Wong Toi Station

宋皇臺  
Sung Wong Toi

- 宋皇臺站為地底車站，位於啟德發展區西南方，毗鄰九龍城區世運道及宋王臺花園。車站設有多個出入口連接區內，方便周邊居民往返車站。Sung Wong Toi Station is an underground station located at the south-west of the Kai Tak Development area, next to Olympic Avenue and Sung Wong Toi Garden. Entrances to the Station form a comprehensive underground road network, which provides a convenient access to the station for residents.



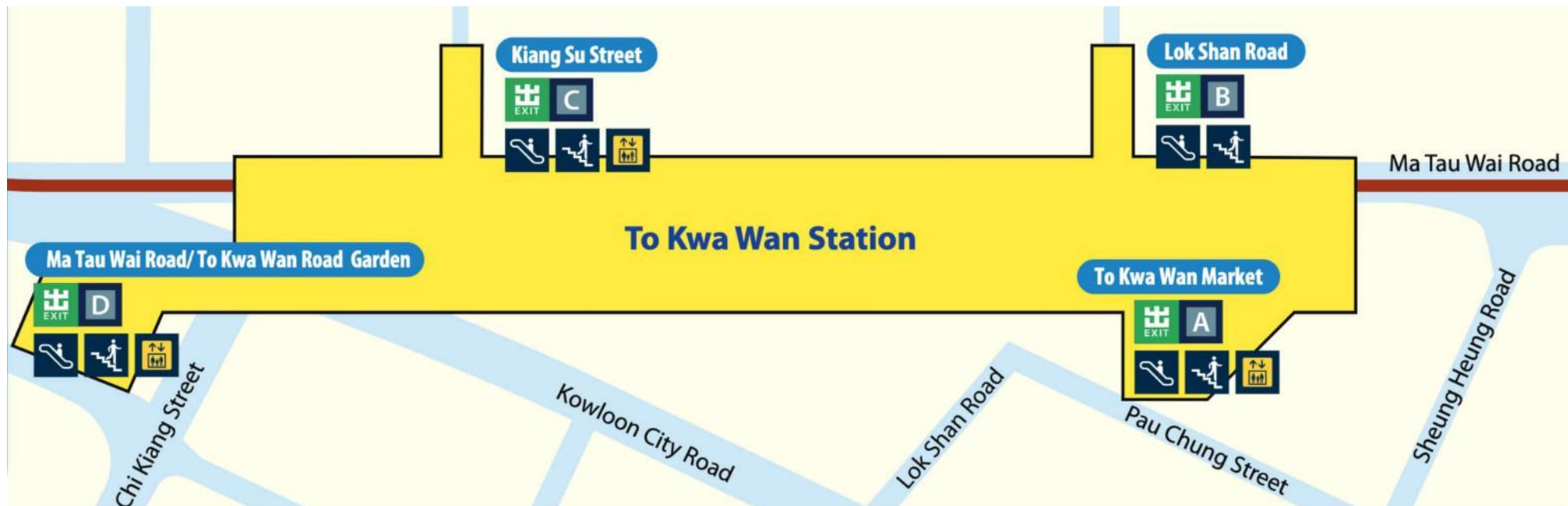
# 土瓜灣站

## To Kwa Wan Station



- 土瓜灣站設有多個出入口連接區內不同地方。毗鄰「紅蘋果街市」（土瓜灣街市），是新舊交融的社區車站。

Situated in a well-developed district, To Kwa Wan Station has various entrances leading to the community. Adjacent to "Red Apple Market" (To Kwa Wan Market), the station is a community station where the old meets the new.





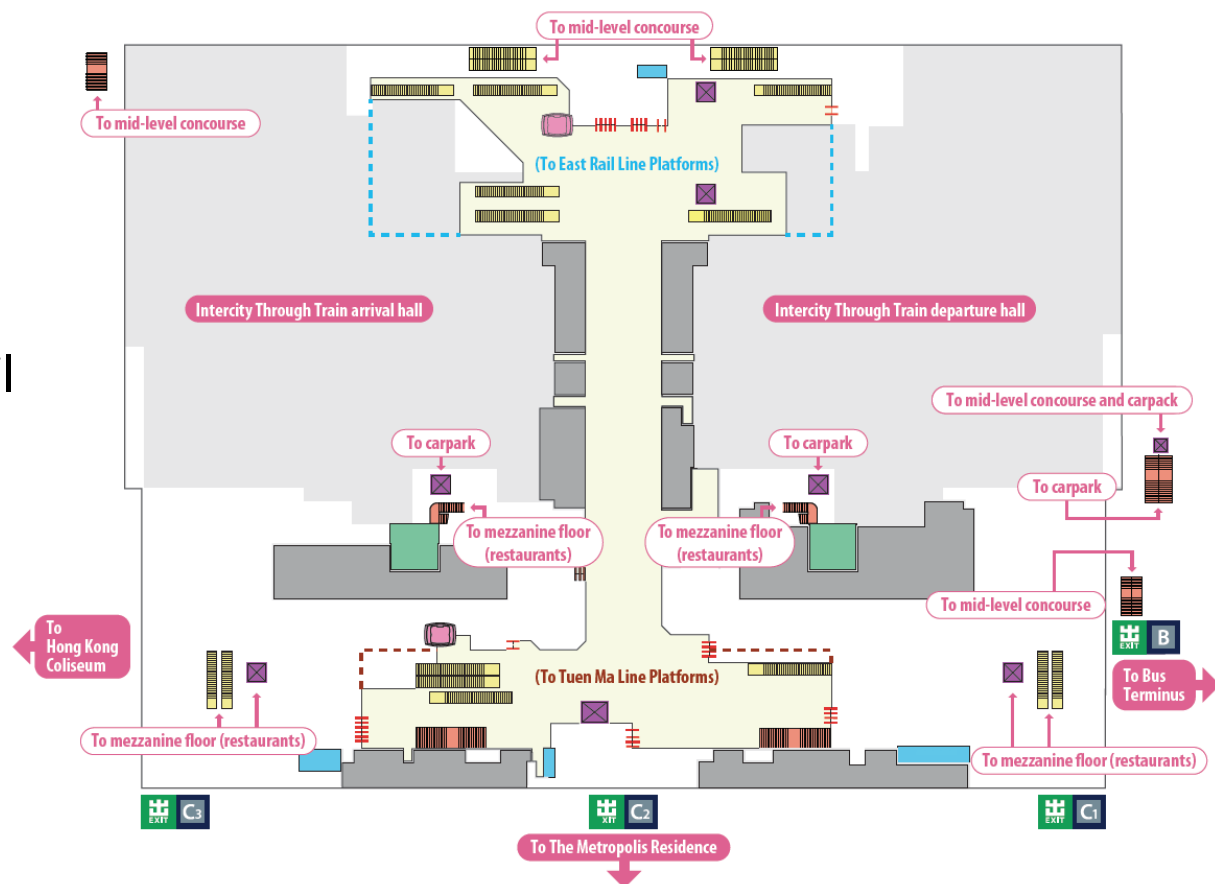
# 紅磡站

## Hung Hom Station



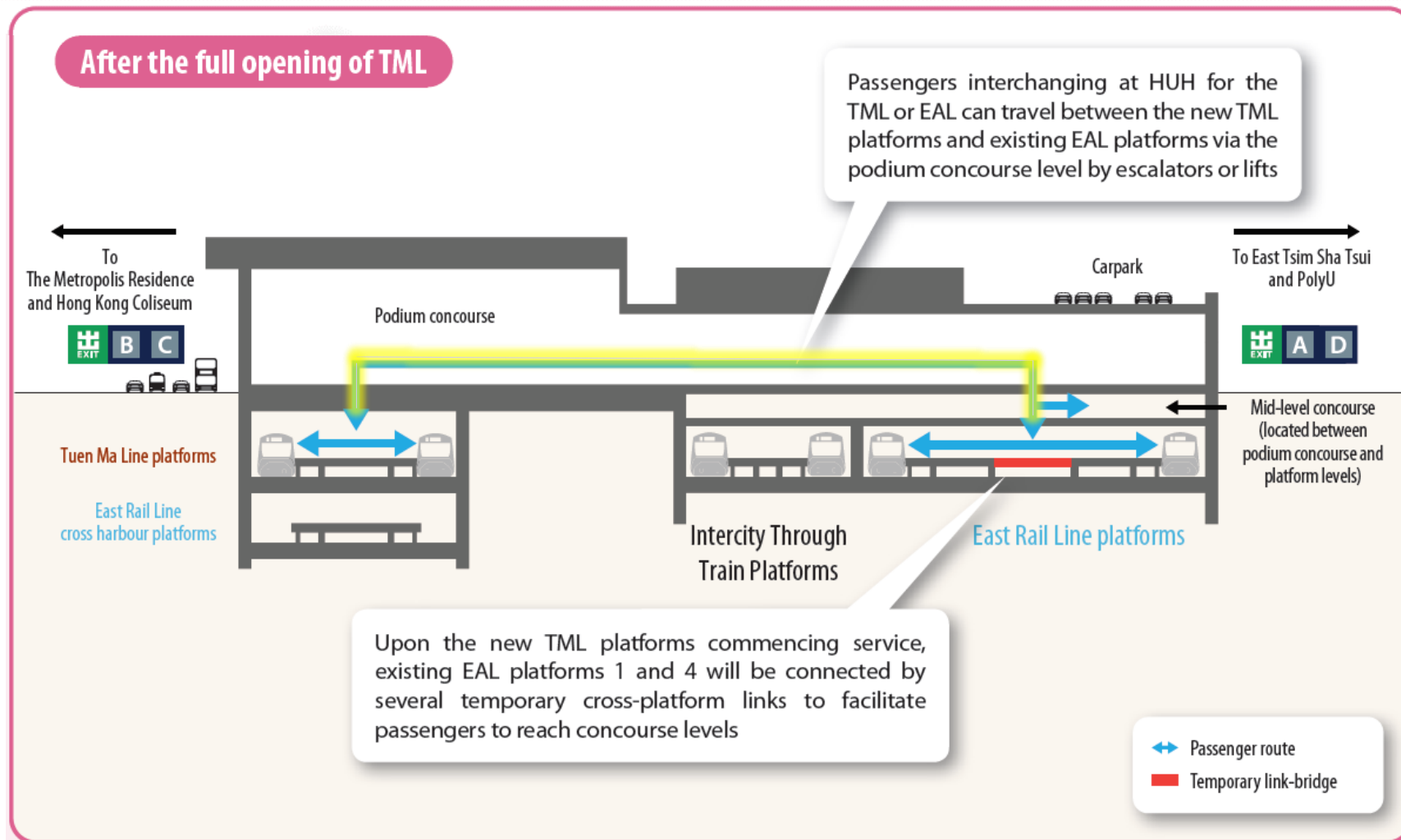
- 紅磡站一直是鐵路樞紐。全新的屯馬綫將接通新界東西，交匯東鐵綫。作為兩綫的交匯點，紅磡站可讓乘客選擇不同鐵路綫，便捷往返城市各區。

Hung Hom Station has long been a railway hub. The new Tuen Ma Line will connect the east and west of New Territories with interconnectivity with the East Rail Line at the station. As an interchange of the two railway lines, Hung Hom Station provides passengers with choices to travel all around the city via different routes.



# 6月20日實施紅磡站新轉綫安排

## Hung Hom Station New Interchange Arrangement on 20 June



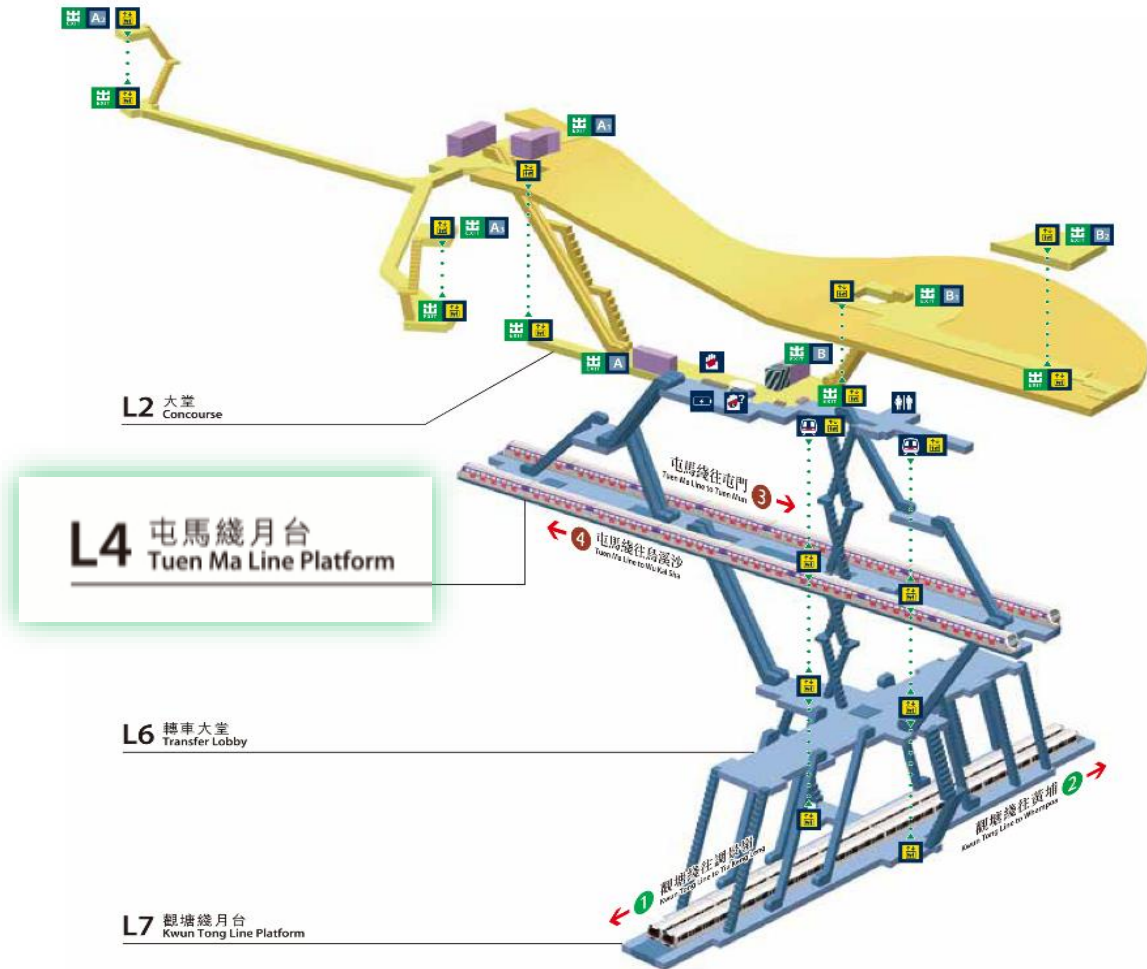
# 何文田站

## Ho Man Tin Station

何文田  
Ho Man Tin

- 何文田站是觀塘綫和屯馬綫的轉綫站，早於2016年10月啟用，位於第四層的屯馬綫月台亦將於屯馬綫全綫通車時同步啟用。

Ho Man Tin Station is the interchange station for the Kwun Tong Line and the Tuen Ma Line, which was open in October 2016. The Tuen Ma Line platform on level 4 will be put into service upon the full commissioning of the Tuen Ma Line.



# 車費優惠

## Fare Promotions

# 屯馬綫特別車費優惠

## Special Fare Promotions for Tuen Ma Line

- 推出宋皇臺/土瓜灣站車費優惠
- 延續顯徑/啟德站車費優惠
- Launch Sung Wong Toi/To Kwa Wan Stations Fare Discount
- Extend Hin Keng/Kai Tak Stations Fare Discount

每程扣減 Saving for each trip

成人  
Adult



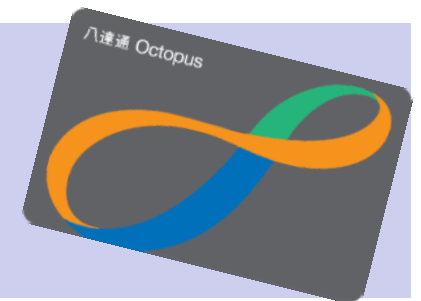
其他  
Others



特別轉乘優惠 6 條綠色專綫小巴及 18 條專營巴士路綫

Special Interchange Discount for 6 green minibus routes and 18 designated bus routes

其他優惠包括全月通加強版、都會票及早晨折扣優惠等  
Other promotions including Monthly Pass Extra,  
City Saver and Early Bird Fare Discount



# 提升乘客體驗

## Enhancement of Passenger Experience

# 提升乘客體驗

## Enhancement of Passenger Experience

- 車站設有洗手間、育嬰間等  
Washrooms and babycare rooms are provided at the stations
- 智能客務中心供即時查詢行程及車站設施資訊  
Smart Customer Service Centres provide passengers with journey and facilities information
- 智能機械人協助服務乘客  
Robots are deployed to better serve passengers



# 實時車廂空間資訊

## Real-time Information of Train Car Occupancy



乘客可根據資訊選擇空間較多的車廂上車

Passengers can board a train car with more space according to the information



# 車站特色及開放日

## Station Features & Open Days

# 車站藝術

## Art in Station

宋皇臺  
Sung Wong Toi

《大地陶詞》呈現宋代美學，展示季節更迭和日與夜輪轉的美境。  
"Earth Song" illustrates the beauty of the ever-changing seasons and times in the aesthetics of the Song Dynasty.



土瓜灣  
To Kwa Wan

《家》作品由街坊共同創作，洋溢社區情懷。  
"Home" was created by local residents, sharing the memories of the local community.



紅磡  
Hung Hom

《失而復得》展現車站旅客絡繹不絕的特色。  
"Lost and Found" weaves an imaginative journey at Hung Hom Station.



# 宋皇臺站展覽珍貴文物

## Showcasing historical treasures in Sung Wong Toi Station

- 建造期間出土的文物預計將隨屯馬綫通車及宋皇臺站啓用正式展出。  
Historical relics unearthed during construction anticipated to be displayed along with the opening of TML and the Station.



車站大堂將展出珍貴文物

Historical relics will be displayed in the station concourse



- 車站上方發現的古井將原址重置，車站大堂該位置的天花日後可換成透明底板，以便乘客欣賞。  
An ancient stone well will be reinstated in-situ, the ceiling of the station concourse under which can be replaced with a transparent panel, allowing passengers to see the well from beneath.



# 車站開放日 Station Open Days



6月12日  
12 Jun



6月13日  
13 Jun



**多謝**  
**Thank You**